

**Zeitschrift:** Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art  
**Band:** 45 (1958)  
**Heft:** 6: Land- und Ferienhäuser

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

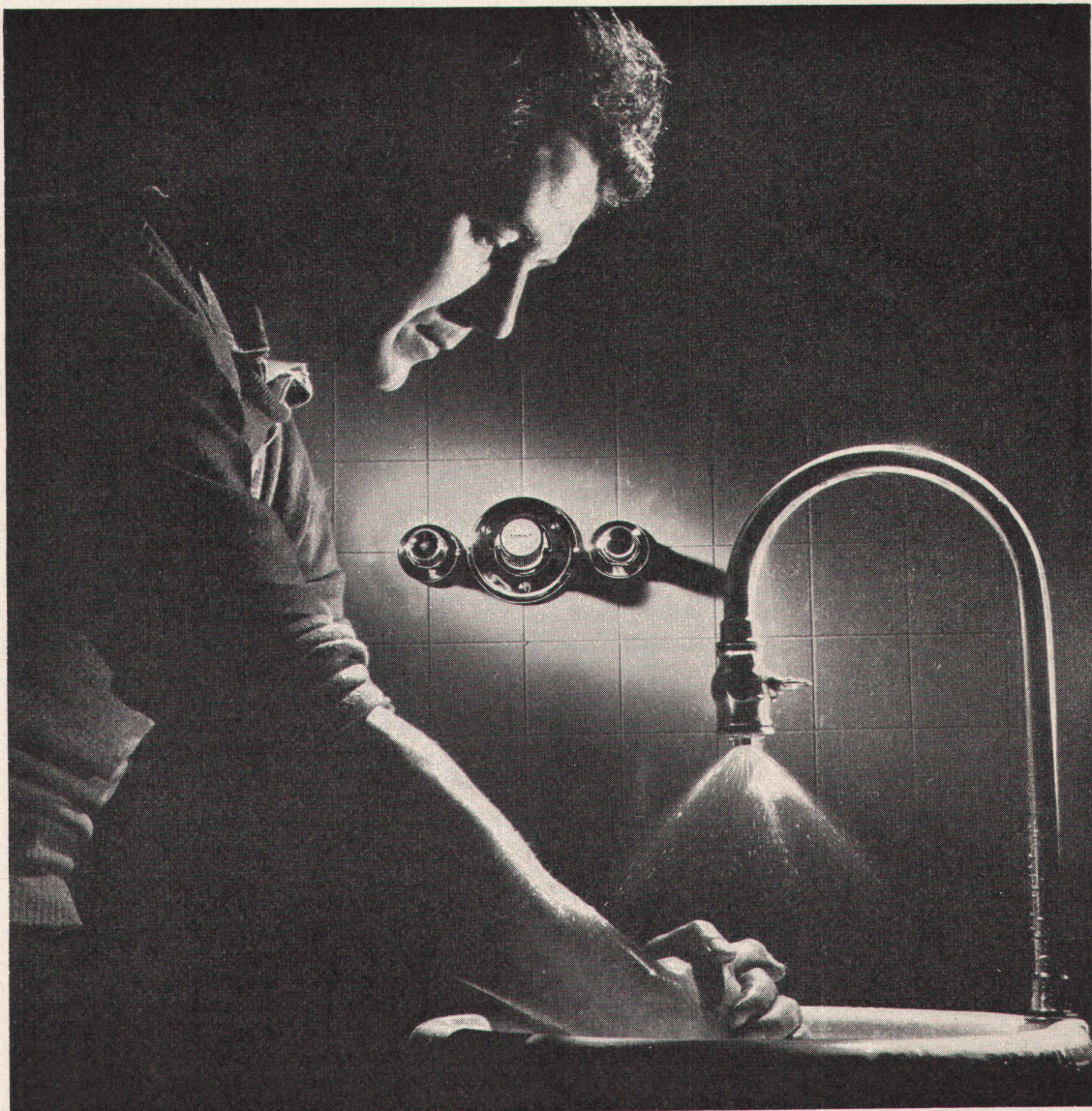
### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**





## Bessere Werkswaschanlagen – bessere Stimmung

*“So! Die Arbeit wäre getan. Leonard Thermostat-Sicherheits-Mischbatterien jetzt in allen Waschräumen. Die Leute können sich nun in fliessendem, warmem Wasser waschen; brauchen sich nicht mehr mit zwei Wasserhähnen herumzuschlagen und sich über schmutzige Waschbecken zu ärgern!”*

Sie sparen Wasser, Heizmaterial und Installationskosten und bieten Ihren Leuten dennoch genügend

warmes Wasser zum Waschen am Ende des Arbeitstages. Wie das möglich ist? Indem Sie Leonard Thermostat-Sicherheits-Mischbatterien einbauen. Leonard mischen *automatisch* Heiss- und Kaltwasser und liefern warmes Wasser in der gewünschten Temperatur. Leonard sind in Fabrikwaschräumen leicht zu installieren und werden für Waschbecken, Waschfontainen und Duschanlagen verwendet. Leonard verleihen dem Waschraum eine moderne Note, sparen Wasser und reduzieren Ihre Heizmaterialrechnung.

Verlangen Sie bitte Prospekt Nr. ZK/69

**WALKER, CROSWELLER**  
& CO. LTD.  
CHELTENHAM ENGLAND

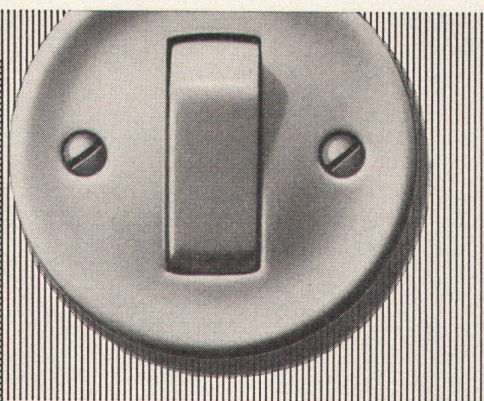
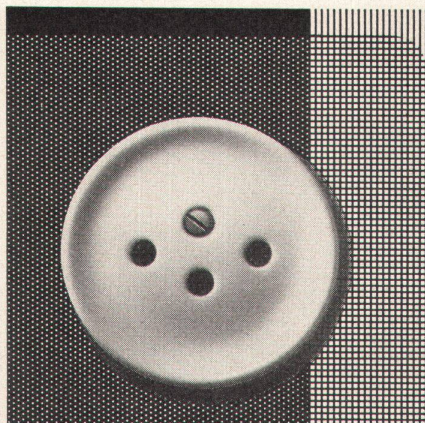
**FILIALE: ANKERSTRASSE 61, ZÜRICH 4**  
Telephon (051) 25 38 38

FILIALEN UND VERTRETUNGEN IN 28 STAATEN



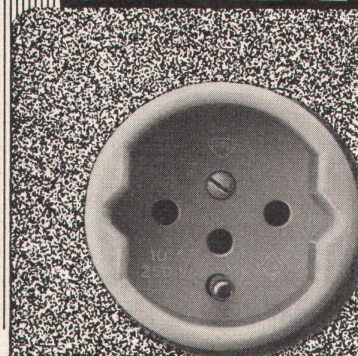
Generalvertretung:

**ELEKTRO-MATERIAL AG**



Gardy S. A. Genf

**GARDY**



# Sponagel & Co

**Baumaterialien-Spezialgeschäft für keramische  
Boden- und Wandbeläge**

SIHLQUAI 139-143

**ZÜRICH**

TEL. (051) 42 76 00

**Kiesklebedächer  
Wasserdichte Isolierungen  
Bedachungs-  
und Bausoliermaterial**

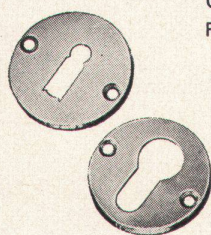
Zürich 46 Tel. 051/46 9104

**DACHPAPPENFABRIK**

**SÜSSMANN**

**SCHWEIZER BAUBESCHLÄGE**

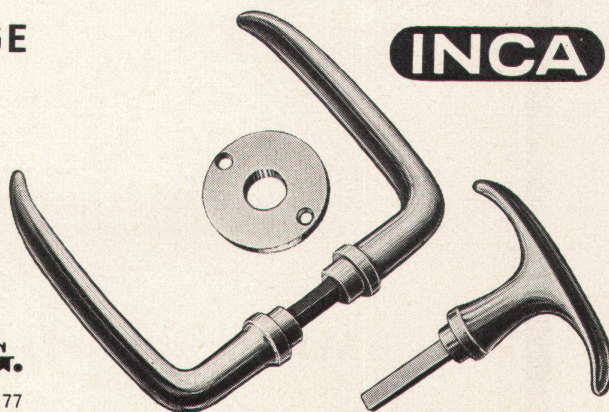
aus hochwertiger Neusilberlegierung  
Erstklassige Vernicklung und Verchromung  
Große Dauerhaftigkeit  
Formschöne Ausführung



**INJECTA A.G.**

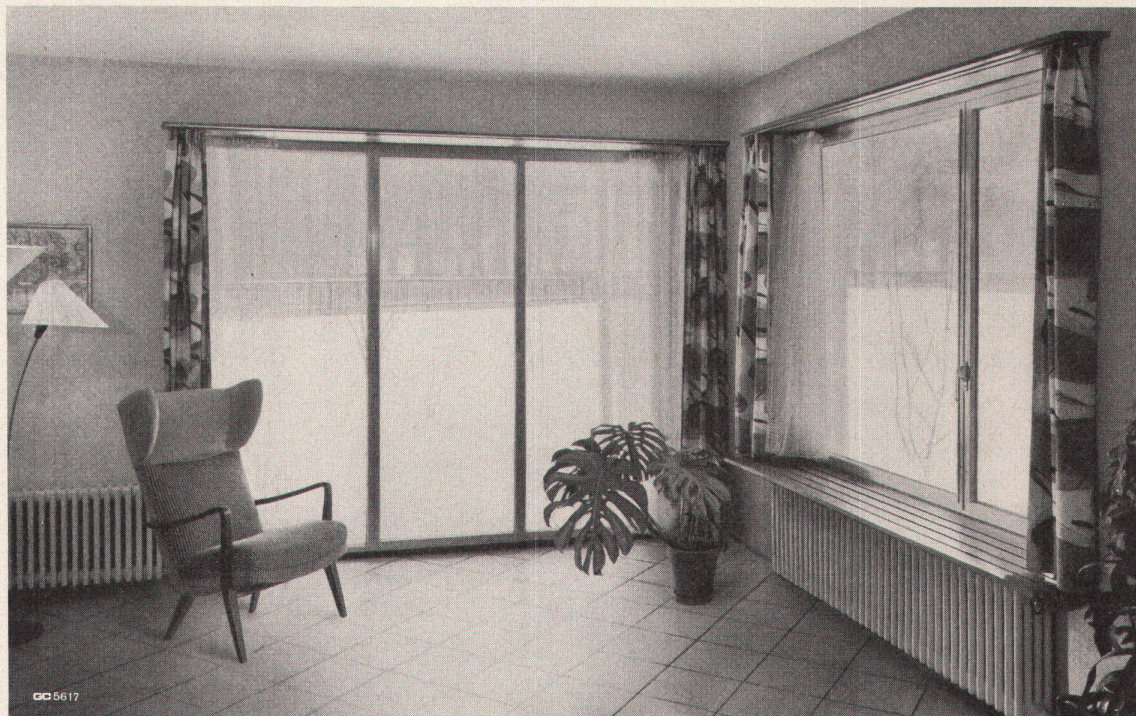
TEUFENTHAL/AARGAU TEL. (064) 38277

**INCA**

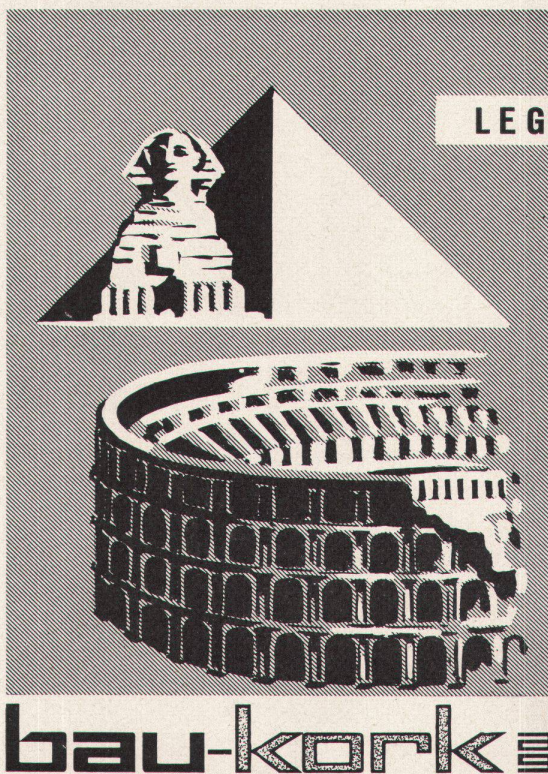




# GC Leichtmetallfenster für Wohnbauten



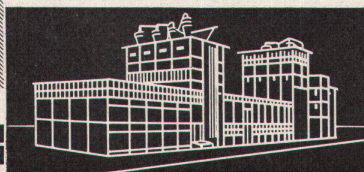
**Geilinger & Co. Winterthur**



## LEGIONEN VON SKLAVEN

mußten vor Jahrtausenden die massigen Steinblöcke herbeischleppen, um die Pyramiden, Arenen und Monumentalbauten des Altertums zu errichten; sie selbst aber wohnten in elenden Höhlen und Hütten. Das Hauptanliegen unserer Zeit ist nicht die Fassade, sondern die Gewährleistung optimaler Lebensbedingungen. Im Vordergrund steht der Schutz gegen Kälte, Wärme und Lärm, beste Ausnützung von Luft und Licht. Die Mittel, mit denen diese Ziele verwirklicht werden, sind nicht mehr traditionell gebunden, sondern stehen in großer Vielfalt zu Ihrer Verfügung.

Wir beraten Sie gerne. **BAUKORK AG, Zürich.**



Werk in Steinhausen ZG

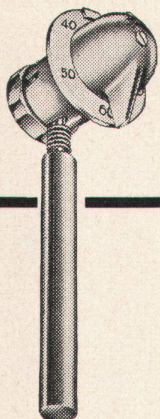
Verkaufsbureau:

Zürich, Gotthardstr. 61

Tel. 23 80 12

Ständige Ausstellungen: Baumesse Bern, Gurtengasse 3 - Schweizerische Baumuster-Zentrale, Börsenblock, Zürich





Das thermostatische

*Danfoss*

**Radiatorventil - ein Komfort,  
der sich selbst bezahlt**

Das Danfoss Radiatorventil verfügt (an Stelle des üblichen Handrades am Radiator) über einen Einstellgriff, an welchem die gewünschte Raumtemperatur eingestellt wird. Ein mit diesem Ventil verbundener Fühler überwacht dauernd die Raumtemperatur und sorgt dafür, daß diese mit einer Genauigkeit von  $\pm \frac{1}{2}^{\circ}\text{C}$  eingehalten wird.

Durch diese automatische Einrichtung gibt der Radiator nur so viel Wärme ab, wie erforderlich ist. Das hat - wie die Erfahrungen beweisen - wesentliche Einsparungen an Heizmaterial zur Folge.

Die thermostatischen Danfoss Radiatorventile sind sehr einfach zu installieren und erfordern keine elektrischen Anschlüsse. Sie sind in verschiedenen Ausführungen lieferbar.

Interessante Details erfahren Sie aus dem Spezialprospekt, den wir Ihnen gerne zustellen.

Werner Kuster A.G.



Dreispißstrasse 21, Basel

Telephon 061-34 07 76

**Espagnolette** 

+ Patent 318,392  
DBGM 1,733,637  
« Perfekt » No. 1250, 1251 mittelschwer  
« Piccolo » No. 1255, 1256 leicht

**Alle Schlösser mit dem neuen  
Endhaken zum Aufstecken**

**Lackierung**  
in Silber metallisiert und im  
Ofen eingebrannt.  
Guter Oberflächenschutz.

**Stange**  
aus blank gezogenem  
Profilstahl 8 x 7 mm.

**Blattfeder**  
nach dem Verformen gehärtet.

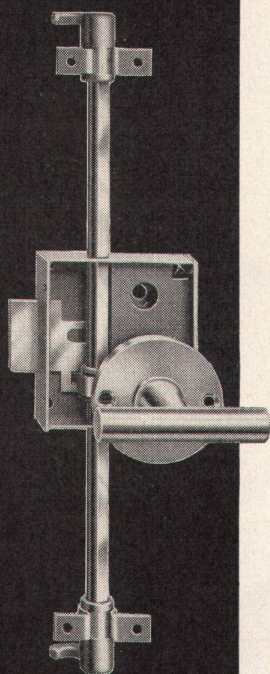
**Verpackung**  
jedes Schloss einzeln in  
Kartonschachtel.

Bezug durch den Fachhandel

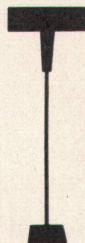
**Schlossfabrik**

**Schänis**

WILH. SCHULTE K. G.  
SCHÄNIS/SG

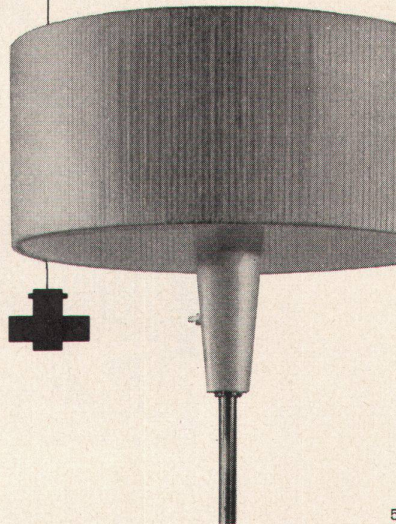


165399 J  
Ständerlampe, Fuss grau, Rohr Nickel seidenglanz, Fassungsachse  
weiss, Glasreflektor für halbindirektes Licht, mit Druckschalter.  
Erhältlich in Fachgeschäften



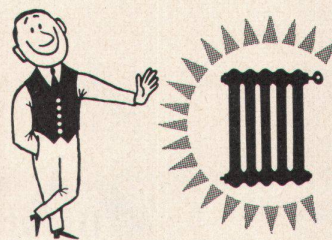
**BAG TURGI**

Bronzefabrik A.G. Turgi  
Ausstellung und Verkauf  
Stampfenbachstrasse 15, Zürich 1



5

**Mehr Wärme — weniger Brennstoff**



**EMB-  
UMWÄLZPUMPEN**

für Zentralheizungen



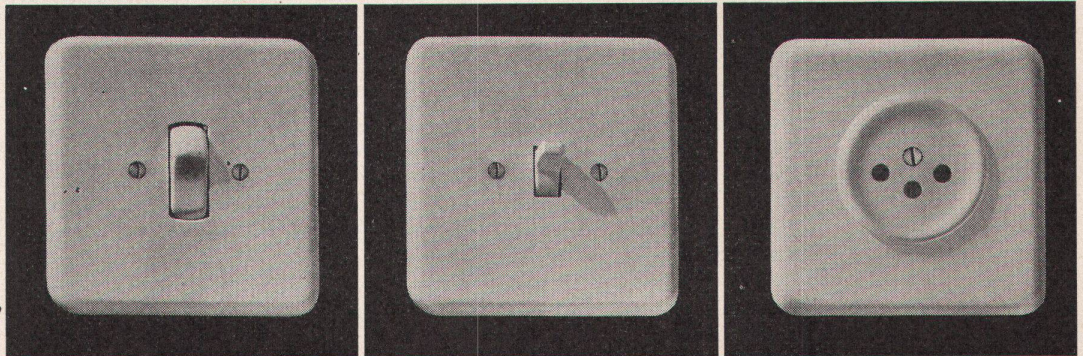
EMB Elektromotorenbau AG  
Birsfelden  
Tel. 061/228850



Neuzeitliche Schalter und Steckdosen für Unterputzmontage  
 Adolf Feller AG. Horgen, Fabrik elektrischer Apparate



*Feller*



**TERRAFLEX**

JOHNS-MANVILLE  
**JM**  
 PRODUCTS

**VINYL-ASBEST-BODENBELAG**

Import: **Flachdach- und Terrassenbau AG**  
 Bern, Marktgasse 37, Telefon 031 / 27676

# Lochkarten

denken – und lenken  
 die neuen  
**Schulthess-Super**  
 4 und 6



## 6 Waschprogramme:

- 1 Kochwäsche stark beschmutzt
- 2 Kochwäsche leicht beschmutzt
- 3 Buntwäsche stark beschmutzt
- 4 Buntwäsche leicht beschmutzt
- 5 Nylon / Feinwäsche
- 6 Wolle / Strickware

Erstmals **individuell vollautomatisch** waschen. Karte auflegen, Deckel schliessen, sofort beginnt der gewünschte Waschprozess. — **Schauwaschen** jeden Mittwoch oder nach tel. Vereinbarung. Auf Wunsch besucht Sie unsere **fahrbare Waschküche** unverbindlich bei Ihnen zuhause.

**SANITÄR-KUHN**

Zürich 5 am Sihlquai 75 Tel. (051) 42 22 55  
 Basel an der Missionsstr. 37 Tel. (061) 22 37 70

bequemes Parkieren

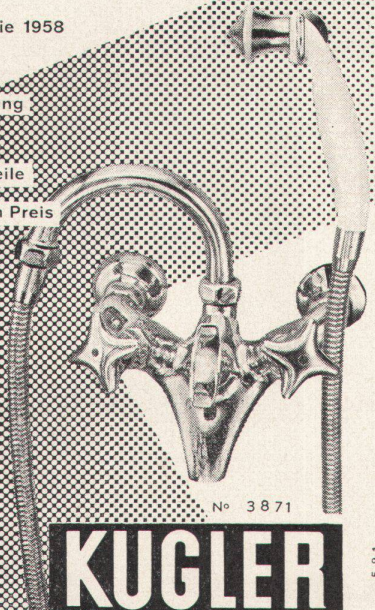
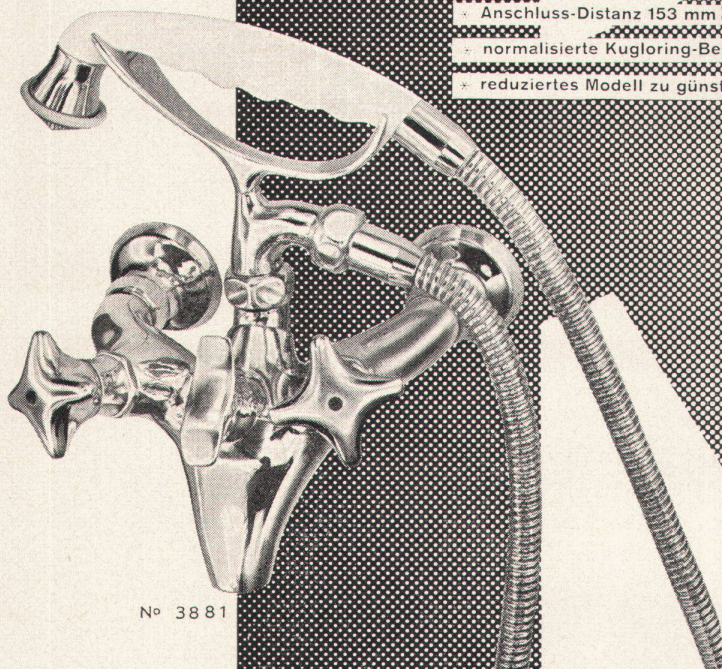
**SANITÄR**  
*Kuhn*



## Ein weiteres Glied der Kugloring-Serie

Elegant geformt und harmonisch in der Linienführung: die neue Kugler-Badebatterie 1958

- \* neuartige Konstruktion mit der bisherigen bewährten Kipp-Umstellung
- \* Anschluss-Distanz 153 mm
- \* normalisierte Kugloring-Bestandteile
- \* reduziertes Modell zu günstigerem Preis


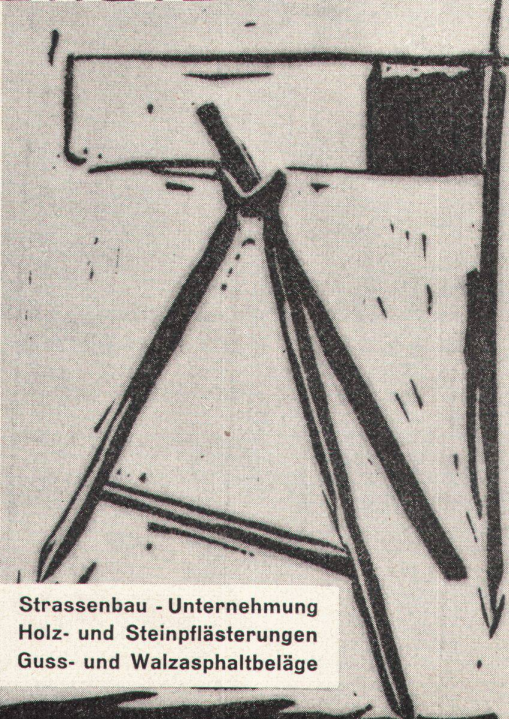


**Metallgießerei + Armaturenfabrik AG**


Genève - La Jonction, tél. 022/24 72 35

Zürich, Neumühlequai 32-34, tél. 051/26 47 42

MAURER & HÖSLI ZÜRICH

**Strassenbau - Unternehmung**  
**Holz- und Steinpflasterungen**  
**Guss- und Walzasphaltbeläge**



**Panzerschränke**  
schweißbrennsicher

**Kassenschränke**  
feuer- und diebessicher

**Tresoranlagen**

**Schalteranlagen**

**Stahlmöbel**

**Planschränke**

**KABA-Zylinder-Sicherheitsschlösser**

Bauer AG, Zürich 6/35  
 Nordstraße 25, Telefon 28 40 03

BAUER AG





Gönnen Sie den Kindern in Heim und  
Schule sorgenloses Schreiben, Malen, Basteln — auf  
der unverwüstlichen KELLCO-Kunststoffplatte  
in fröhlichen Farben



KELLCO-Platten  
ein schweizerisches  
Spitzenprodukt  
von Keller + Co AG  
Klingnau



**Die Kellco-Platte, ein schweizerisches Spitzenprodukt,  
hat sich dank ihrer überzeugenden Vorteile durchgesetzt.  
Fragen Sie Ihren Schreinermeister!**

- richtungslose, porenfreie Oberfläche mit dem speziellen Seidenglanz
- 45 lichtechte, harmonische Farben und Dessins
- ausserordentliche Säurefestigkeit dank Spezialzusätzen
- garantiert hitzebeständig bis 150 Grad Celcius
- überdurchschnittlich resistent gegen Abnutzung
- sorgfältigste, überwachte Fabrikation im eigenen Betrieb
- Schweizerprodukt mit der vollen Fabrikgarantie
- durch den Fachhandel ab Lager sofort lieferbar
- unentgeltlicher technischer Beratungsdienst
- im Preis unverändert aber gemessen an der Qualität nach wie vor günstiger

**Auf  
sicher  
gehen  
heisst  
Kellco  
wählen**

#### **Die Erfahrung schuf das Vertrauen in die Kellco-Platte!**

Der Ruf der qualitativ hochwertigen Kellco-Platte erschliesst  
ihr ständig neue Anwendungsgebiete:

##### **Ladenbau**

farbenfrohe Korpusse und Schiebetüren

##### **Restaurants**

dauerhafte, einladende Beläge auf Tischen und an der Bar

##### **Küchenbau**

blitzsaubere, appetitliche Beläge, leicht zu reinigen

##### **Coiffeureinrichtungen**

moderne, saubere Verkleidung und Beläge

##### **Möbelbau**

unverwüstliche Beläge mit dekorativer Wirkung

##### **Spital und Arztpraxis**

hygienische und arbeitssparende Beläge

##### **Labors**

säurefeste Kellco-Platten im Laborbau

##### **Innenausbau**

individuelle Gestaltung und Farbgebung

##### **Waggonbau / Schiffsbau**

feuchtigkeitsunempfindlicher Innenausbau

##### **Aufzüge / Telephonkabinen**

unverwüstliche, freundliche Wandverkleidung

##### **Schulen / Büros**

fröhliche, resistente Pultbeläge und Verkleidungen

##### **Industrie**

Werkbänke in Uhrenfabriken, Tischbeläge in Spedition,  
Konfektion, Feinmontage, in Kantinen und Musterzimmern usw.

##### **Banken / Verwaltungen**

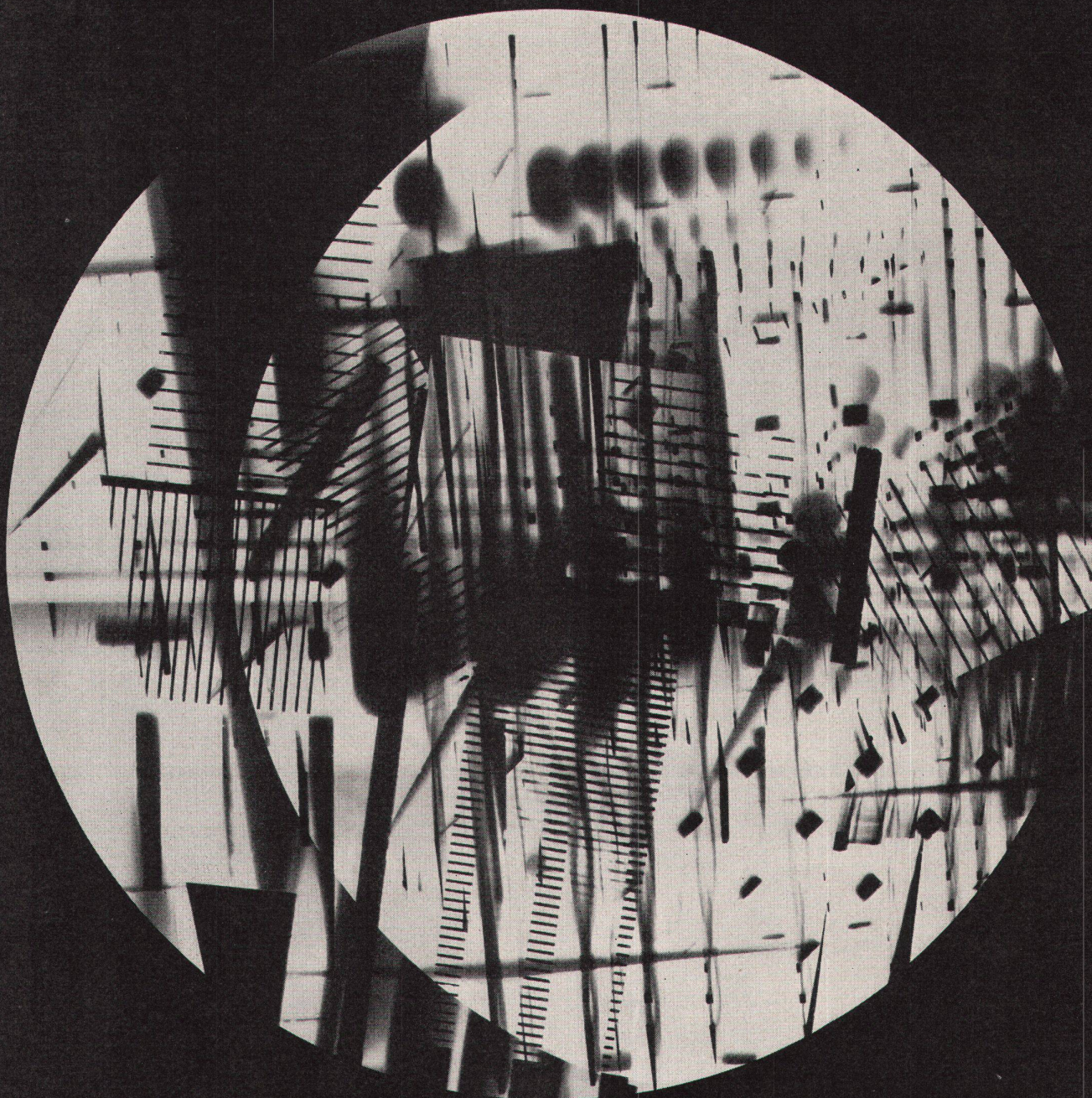
freundliche, unverwüstliche Schalteranlagen

#### **Kellco-Platten in Qualität und Preis eine Sonderleistung**



**Keller + Co. AG Klingnau**  
Telephon 056 / 5 11 77





Photogramm von Roger Humbert SWB, Basel, aus der Ausstellung: Club bel étage, Zürich

Wir lösen alle Reproduktionsprobleme

**Clichés**  
**Schwitter AG**  
**Basel - Zürich**



# Avro dry tumbler

## der moderne Wäschetrockner

Schweizer Fabrikat



Wohn- und Geschäftsbauten Antaris AG, Claraplatz, Basel  
mit 2 Avro-dry-Tumblern

Die zweckmäßige Lösung der Wäschetrocknung im modernen Wohnungsbau sind die vollautomatischen Avro-Dry-Tumbler.

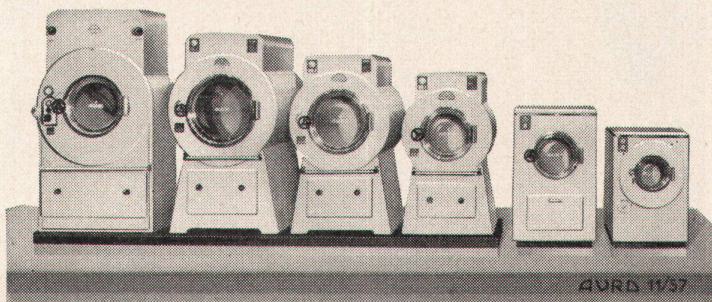
Langjährige Erfahrung im Tumblerbau garantieren:

Tadelloses Funktionieren der Anlage

Raschere Trocknung bei größter Schonung der Wäsche

Fachmännische Beratung

## die Lösung eines Raumproblems



Die große Referenzliste gibt Ihnen Vertrauen zu diesem bewährten Schweizer Fabrikat

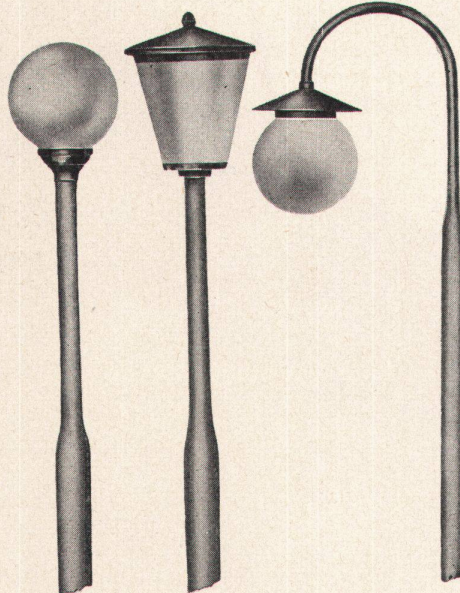
## Albert von Rotz, Ingenieur, Maschinenbau, Basel 12

Friedensgasse 64, Telefon (061) 22 16 44 / 43 / 42

1690

1720

1630



Große Auswahl  
in Gartenlampen

Verlangen Sie  
unsere  
Spezialprospekt



Gegr. 1921

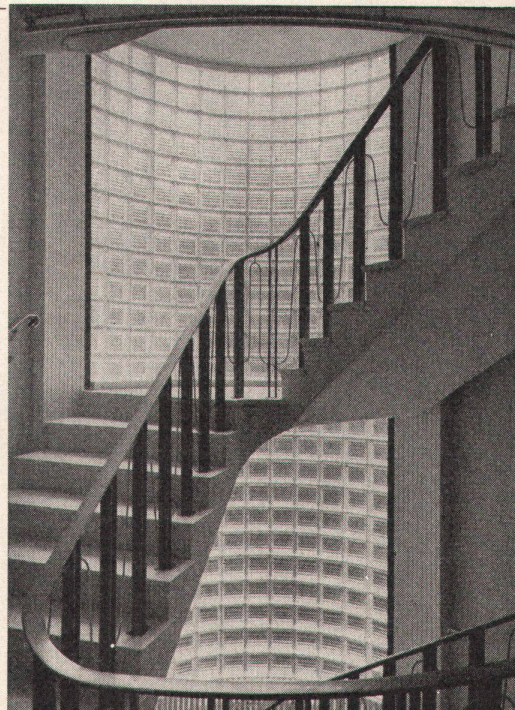
Verkauf durch Elektro-Fachgeschäfte

**ALFRED R. MÜLLER, BASEL 7**

INH.: FRAU LÉONIE MÜLLER

**AMBA** Beleuchtungskörper- und Metallwaren-  
fabrik / Fabrique de lustrerie en métal  
Hammerstraße 142 Telefon (061) 32 33 50

Musterzimmer Samstag nachmittag geschlossen



## Moderner GLAS-BETONBAU

begeh- und befahrbare Oberlichter und Wände

## Quendoz, Erne & Cie., Zürich 5

Hardturmstraße 131, Telefon (051) 42 17 30





Fortschrittliche Bauherren wissen, dass geschickt gewählte Storenstoffe die Stimmung der Mieter stets auf «Niveau» halten und der Unternehmer weiss durch immer wieder angestellte Tests, dass gewisse leuchtend-fröhliche Farben die Arbeitsfreudigkeit erhöhen und bei Hitze angenehme Temperatur schenken. Fassaden von Grossbauten, Schul- und Vereinshäusern erhalten erst das Aufgelockerte, Dekorative durch die allen Bedingungen entsprechenden Storen-Stoffen.

Unsere neue Musterkollektion in Storen-Stoffen kommt diesen Anforderungen haargenau nach; es sind völlig neue Dessins, neuartige Anordnung der Streifen, schmal und breit, in buntfröhlichen Farben die nicht verbleichen und vor allem — eine gegen Regen imprägnierte Qualität, die den Herren Architekten erlauben, unsere neueste Musterkollektion mit 100 %-iger Überzeugung vorzulegen. Das neue Musterbuch steht auch Ihnen zur Verfügung; wir senden es Ihnen gerne. Lieferung erfolgt durch das von Ihnen gewünschte Fachgeschäft.



**STORENSTOFF AG BUCHS bei Aarau**





Air et lumière  
engendrent santé

La fenêtre basculante toujours à l'avant-garde du progrès

**JAMES GUYOT SA**

La Tour-de-Peilz

Tél. 021/5 5185

**neu**

Tausende von Hausfrauen  
möchten den kreisrunden, de-  
montierbaren Stewi, der das  
Wäschehängen von einem  
Standort aus erlaubt, nicht  
mehr missen. 1958 bringt Stewi  
das Deluxe-Modell mit folgen-  
den wertvollen Neuerungen  
heraus:

**100 % Sicherheits-Raste**  
Abschliessbare Boden-  
hülse mit Gummidichtung

**Stewi-Deluxe 1958**

Rutschfreies Plastic-Seil  
Standrohr-Plastic-  
Überzug gegen Ver-  
schmutzen der Wäsche

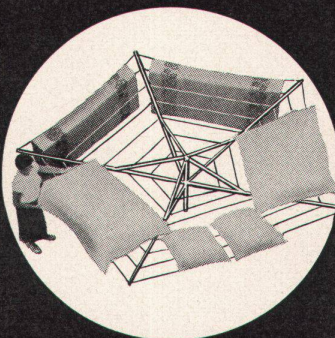
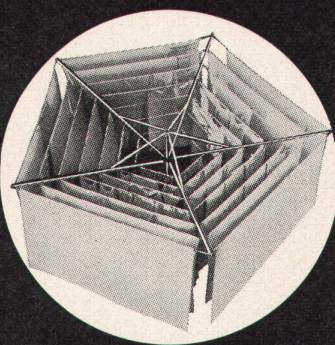
Mit diesen Neuerungen, die zu  
den vielen einzigartigen Vor-  
teilen des Stewi hinzukommen,  
besitzen Sie das Maximum  
einer bequemen, raffiniert  
konstruierten Wäschehänge.

Verlangen Sie unverbindlich  
Detail-Prospekte.

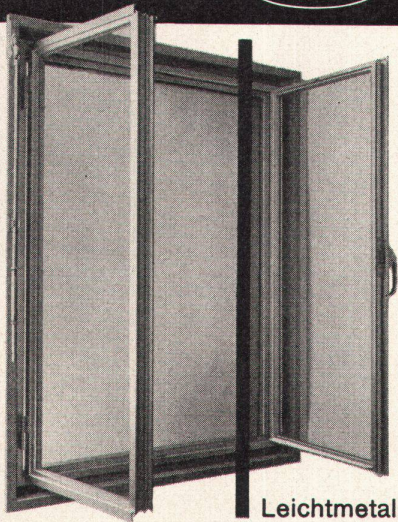
**stewi**

Walter Steiner, Metallbau,  
Winterthur, Tel. 052 / 6 17 51

Nur Stewi ist Stewi — Verlangen Sie ausdrücklich diese Marke!



**Hädrich**



Leichtmetall-Fenster

Fensterbänke  
Zargen, Türen  
Luftschutzbauteile  
Gepresste Profile  
Für Längen bis 6550mm  
und Stärken bis 16mm  
in allen Metallen.  
Verlangen Sie Spezialprospekt

Eisen- und Metallbau  
Profilpresswerk

**Jul. Hädrich & Co.**

Freilagerstrasse 29  
Zürich 9/47  
Telefon (051) 52 12 52

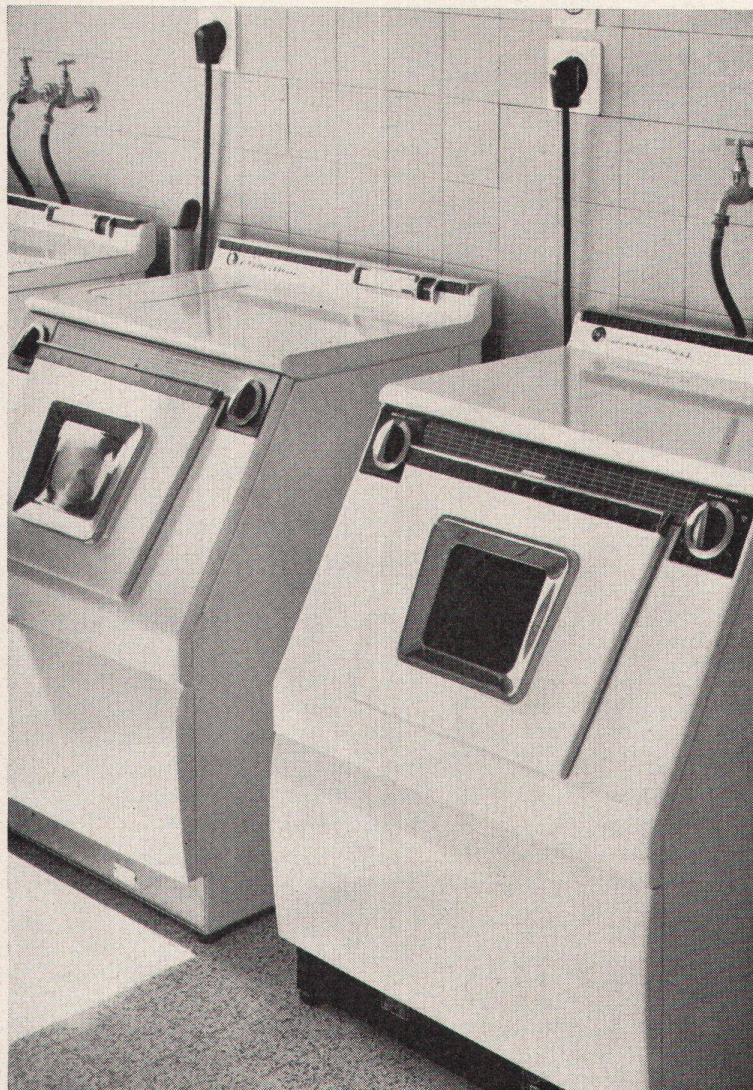
**Nivelliere  
Theodolite  
Messgeräte  
Bandmasse  
Wasserwaagen**



Fordern Sie  
bitte Angebot  
von

**GRAB & WILD AG**  
URDORF und ZÜRICH





Generalvertreter für die Schweiz: W. SCHUTZ S. A., LAUSANNE, 3, avenue Ruchonnet – Tel. (021) 22 50 75 Regionalagenten in der ganzen Schweiz

Für  
Wohnblocks  
und  
Villen



Wasch-  
automat

Westinghouse ist die 100prozentig voll-automatische Waschmaschine, in welcher die hervorragenden Qualitäten der amerikanischen Technik und Materialien vereint sind, die aber auch europäischen Wünschen voll Rechnung trägt und mit Heizung zum Kochen der Wäsche ausgerüstet ist. *Praktische Pultform. Einfache, übersichtliche Einknopfbedienung. Eingebaute Wäschewaage, kombiniert mit der beliebten Laugensparvorrichtung.* (Ohne Bodenbefestigung, kann überall aufgestellt werden. Narrensichere Betriebschutzvorrichtungen.)

Wäsche-  
trockner

Der Westinghouse-Wäschetrockner ist die ideale Ergänzung zum Waschautomaten. Er bedeutet die völlige Befreiung von jeder Abhängigkeit von Wetter und Jahreszeit. Er ist in seiner Konstruktion ebenso genial und zuverlässig wie der Waschautomat. *Wärmegrad-Wähler* – Drei Temperaturstufen für beste Trockenergebnisse. *Sicherheits-Türschalter, Thermostatische Sicherung.* (Garantiert staubfreies Trocknen – erhält die Originalfarben der Wäsche.)

# Westinghouse



HORGEN—GLARUS

Modell 6001, stapelbar

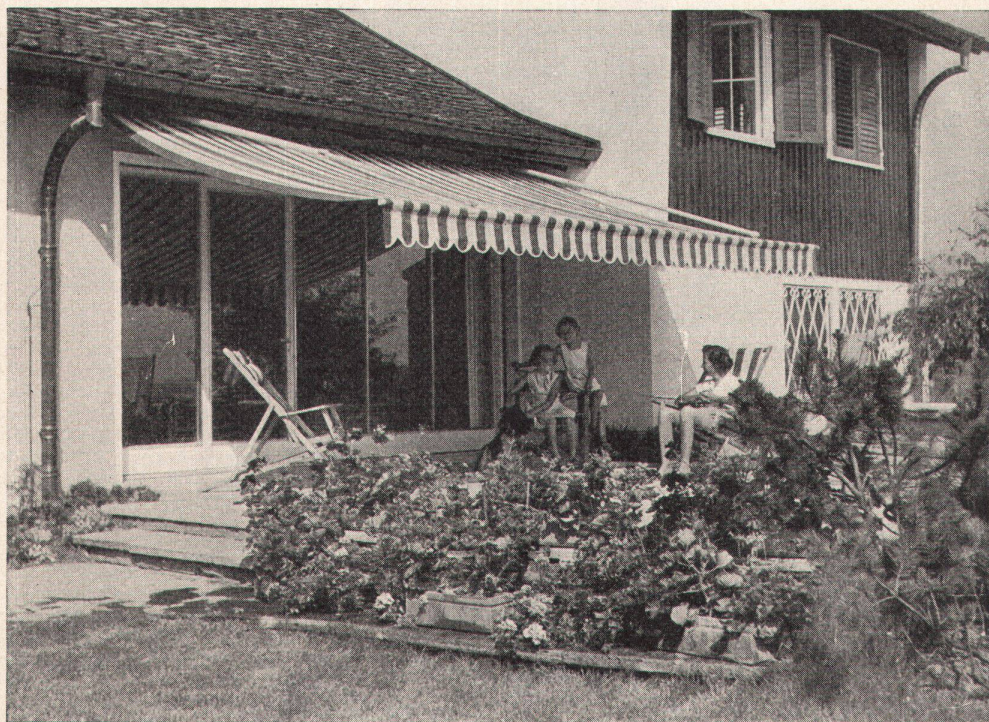
Auszeichnung «Die gute Form 1956»

AG Möbelfabrik  
Horgen-Glarus  
in Glarus

Tel. 058 5 20 92



## *Schenker*Storen



Moderne Terrassen-  
und Schaufenster-Beschattungen

Neuzeitliche Lamellen-Rollstoren  
und Raffstoren für Geschäftshäuser,  
Verwaltungen und Privat

Dunkelstoren für  
Röntgenzimmer und Projektionssäle

Spezialausführungen  
von der einfachsten bis zur  
vollkommensten Anlage

**Storenfabrik  
Emil Schenker AG  
Schönenwerd**

Filialen in:

Zürich – Basel – Bern – Lausanne –  
Luzern – Lugano – Genf – St. Gallen –  
Solothurn – Winterthur



# -LUFT

löst alle Lüftungsfragen...

Wera AG. Bern Telefon 031/3 99 11 Gerbergasse 23-33

klimatisiert  
heizt  
ventiliert  
befeuchtet  
trocknet  
entnebelt

## Neue Waschtischserien aus ARGOVIT-Porzellan

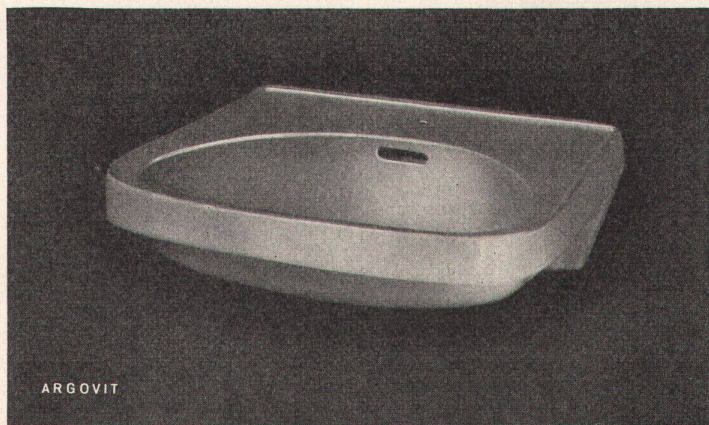
in zeitgemäßer, eleganter rechteckiger oder trapezförmiger Linie

**Modelle «MAYA» und «PIA»**

57 × 47 cm, 50 × 40 cm

Verkauf durch den sanitären Großhandel

**KERA-WERKE AG, LAUFENBURG AG**



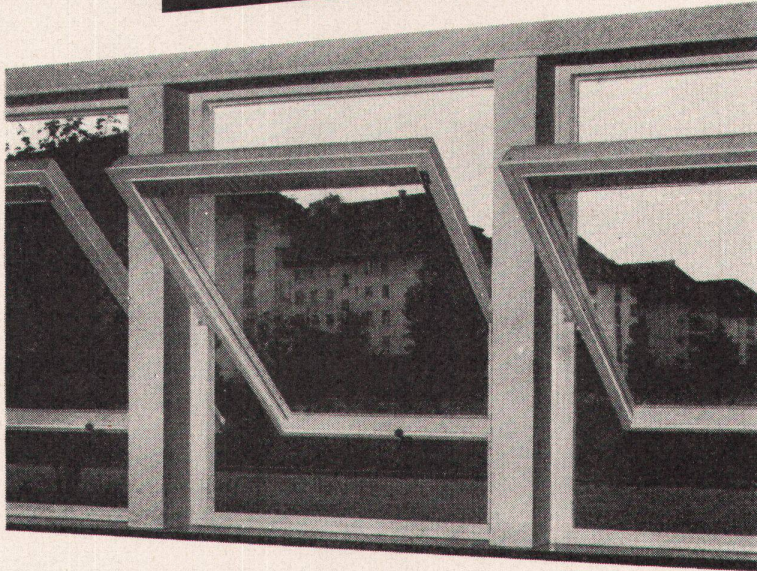
ARGOVIT



S

Zu  
jedem  
Schwingflügel-  
Fenster

das überlegene, patentierte  
Schwingflügelbeschläge **SWING**



Schweizer Qualität. Seit Jahren praktisch bewährt. Erstklassige Referenzen. Unerreicht wenig Einlassarbeit.

Fast vollkommene Eigenbalance durch Drehpunktwechsel. Einstellbare Bremswirkung im ganzen Drehbereich. 3 Rasten bei 0—38°, 63 und 84°. Fünfpunkt-Zentralverschluss. Formschön, gediegen, unauffällig. Zwei Ausführungen: Für Fenster mit Lamellenstoren zwischen den Scheiben oder aussen. (Isolierglas). Preisgünstig, bei schwerer, bewährter Qualität. Lieferung durch den Fachhandel.

Verlangen Sie Prospekte und Referenzen durch die Hersteller

V. Glutz-Blotzheim Nachf. AG Solothurn Telefon (065) 2 38 76

**RUETZ & ISLER ZÜRICH 6**



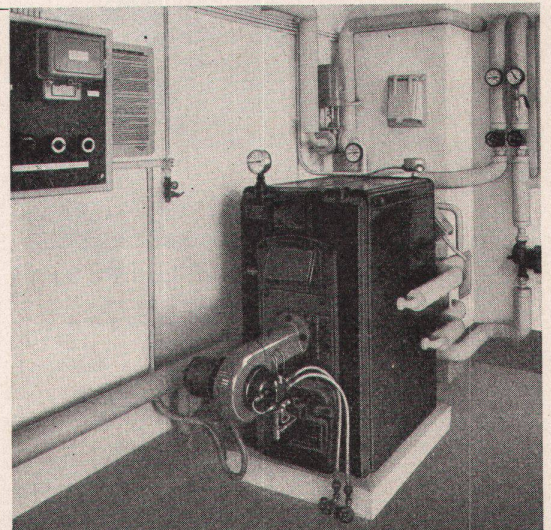
HEIZUNG  
SANITAR

**ÖERTLI - Ölbrenner**

das bestbekannte  
Schweizer Spitzenprodukt

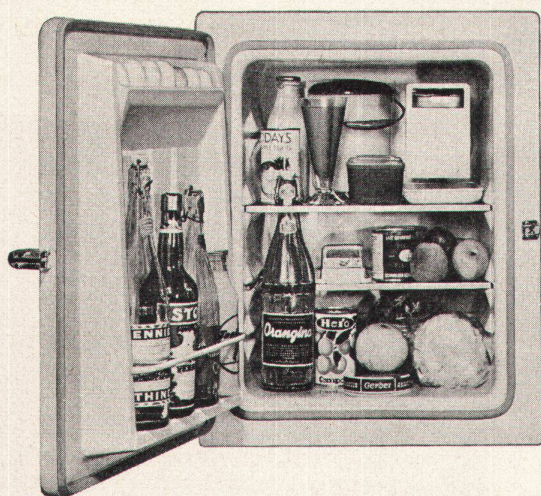
**Ing. W. Oertli AG**  
**Dübendorf**

Telephon (051) 96 65 71





# CONY



**70 Liter Fr. 295.—**

Beachten Sie bitte die rationelle Ausnützung  
des Raumes im Kühlschrank

*Baumann, Koelliker*

AG für elektrotechn. Industrie  
Zürich 1 Sihlstr. 37 Tel. 23 37 33

## OZALID

**Lichtpauspapiere**

für Trocken-  
und Halbfeucht-  
verfahren

Seefeldstr. 94 Tel. 051/24 47 57



### GARTENMÖBEL

als Terrassenbestuhlung wirken  
vornehm und einladend.  
Ein Versuch lohnt sich!  
(Verkauf nur an Wiederverkäufer)

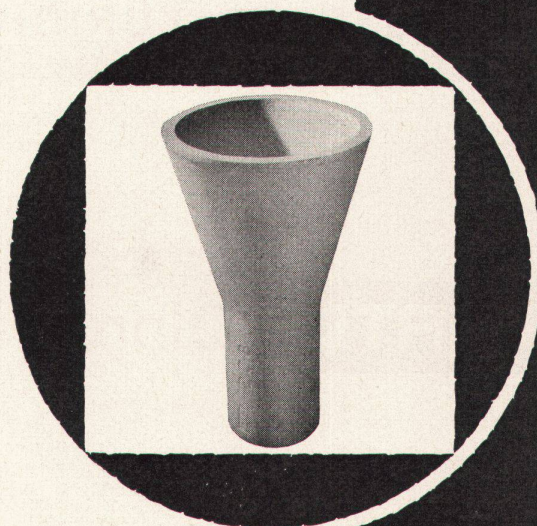
**Basler Eisenmöbelfabrik AG**  
Sissach vorm. Th. Breunlin & Co.

Telefon



85 17 91

Feuerfeste Erzeugnisse  
Steinzeugbodenplatten



**Tonwerk Lausen AG**

